

莫斯科及全俄罗斯宗主教基里尔  
致俄罗斯正教会众主教、司祭、辅祭、修道人  
及全体虔诚信徒的复活节贺词

蒙上主所爱的众主教同仁、全然可誉的司祭辅祭们、钟爱上帝的修士修女们，亲爱的弟兄姐妹们！

在这至圣葩斯哈的重大庆节，我以充满灵性喜乐的心，向你们所有居于世界各国，正在教堂或是在家中祈祷的正教基督徒，致以问候，并根据古老的传统，凯旋地宣告：

基督复活了！

圣教会正是用这些话，二千多年来凯旋地宣扬那由上帝所赐予的救恩喜讯。在这些话语之中是我们信仰的火焰、爱德的力量、希望的基础、教会的房角石、新约给予世界的信息之核心、启蒙的不灭之光以及激励的源泉、基督徒生命和我们的整个未来的核心。

不论我们这不断改变、有时不安、被冲突撕裂的世界之中发生什么事情，无论有什么艰辛和磨难降临我们身上，我们都知道、相信并宣扬复活的救主带来的葩斯哈之喜乐始终如一、全然得胜。

这个最重大的基督教节日有什么意义？上帝的儿子以谁的名和为什么降临世间，取了奴仆的形像（腓立比书 2:7），承受苦难，被钉在十字架上，然后从死人当中复活？而我们这些二十一世纪的人，必须做些什么，才能成为基督战胜死亡的真正分享者和继承者？

教会给予我们这些问题的答案，见证了通过至蒙福的诞神女而成为人的上帝之子，地狱被囚禁，亚当从死被召回，诅咒成空，夏娃被释放，死亡被杀灭，我们被赋予生命（主日诞神女颂，颂歌行间赞词，第二调）。诚然，上主以祂的爱使我们复苏，把我们从对死亡和朽坏的恐惧中拯救出来，医治我们灵性和身体上的软弱，在艰辛与试炼之中扶持我们，在痛苦和悲伤之中安慰我们，以及帮助我们跟随救恩之路，而那路是通往永生，在那时上帝要擦去〔众人〕一切的眼泪，不再有死亡，也不再有悲哀、哭号、痛苦（启示录 21：4）。

在完成了救赎的伟业之后，上主通过祂在十字架上的牺牲和荣耀的复活，向所有人打开了天堂的大门。从那时起直到今日，每一个人类都被给予机会去全心全意地接受基督为真上帝和救主——祂赐予蒙福的力量，借此可以善渡公义的生命并积极参与世界的改变。

上世纪杰出的神学家——塞尔维亚的圣尼古拉在反思复活节时写道：基督复活了——这意味着生命比死亡更强大。基督复活了——这意味着良善胜于邪恶。基督复活了——这意味着生活中的所有困难都解决了（《思考善恶》）。这种葩斯哈的喜乐，即与上帝相交的喜乐，以及在善良和正义的基础上建立新生（罗马书 6:4）的喜乐，触动了

数百万计的基督徒的心，激励他们去进行慈善与怜悯之工，帮助他们克服逆境，在磨难中安慰他们，为绝望之人带来希望，给胆小的人增添力量。

在葩斯哈的光辉盛宴上，我们为战区的人们向上帝奉上特别的祈祷。作为基督徒，我们不能对我们兄弟姐妹的困苦和艰难漠不关心，他们的心已被自相残杀的火焰烧焦。所以，我们要向上主发出热切的祈求，愿祂以仁慈和慈爱医治身体的创伤，而最重要的，是治愈灵性的创伤，愿祂在所有悲伤之中给予安慰，并愿祂向来自同一第聂伯河洗礼池的兄弟般的众民族赐予持久而公义的和平。

救主在世上的生命充满了辛劳和为众人的牺牲的爱，我们被召唤要像祂一样为我们的邻舍服务，因为任何的美德，即使是最小的美德，为了另一个人而用力克服我们的自私，都会让我们更接近上帝——生命和不朽的源头——因此会让我们更快乐。

愿已复活的上主按照祂真实的应许与祂的追随者同住，直到世界的末了（马太福音 28:20），保佑我们这一些有罪且软弱，但渴望公义和寻求拯救的人，在我们完成我们尘世的旅程后，能继承蒙福的生活，在那创世以来……所预备的（马太福音 25:34）天堂大宅中，我们与圣徒一起在祂永恒的荣耀之中统治（米兰的圣安波罗修，赞美诗《上帝啊，我们赞美祢》）。这种对即将到来的爱的王国、对上帝在万物之上、为万物之主的快乐期待（哥林多前书 15:28）是教会一直传讲的，而在光辉的复活季节，更是如此。

让我们聆听教会的拯救之声，通过圣使徒保罗呼召我们庆祝葩斯哈，不可用旧酵，也不可用品恶毒邪恶的酵，只用诚实真正的无酵饼。（哥林多前书 5:8）让我们注意并努力按照神圣的诫命去生活，亦借着福音的真理，我们的善行和我们的全副生命，在邻近和远方的人面前，为「基督真的已复活」作见证，而一切荣耀、尊贵与朝拜都归于基督，直到永永远远。阿民。

+基里尔  
莫斯科及全俄罗斯宗主教

基督复活节  
2023